

ÂYETLERİN KARŞILAŞTIRILMASI

Sayın Hocam, En'am Suresi 92. *"Bu Kur'an şehirlerin anasını (Mekke'yi) ve çevresindekileri uyarman için sana indirdiğimiz...
kita-ptır."*

Sebe Suresi 28. âyette *"Biz seni bütün insanlara ancak müjde-leyici ve uyarıcı olarak gönderdik..."* denmektedir. Bir ayette Mekke ve çevresindekileri, diğer â

yette bütün in-sanları denmektedir. Bunu nasıl anlamalıyız? Teşekkür ederim...

Cevap: Şehirlerin anası, o zaman Hicaz Bölgesinin ana kenti olan Mekke'dir. Elbette Kur'ân mesajı evvel emirde Hz. Peygam-ber'in yetiştiği Mekke ve çevresini uyarmakla başlar. Daha sonra suya atılan taşla oluşan daireler gibi git gide tüm Arap Yarımadasına yayılmıştır. Âyette geçen bütün insanlar tabiri de Arapça konuşan halklardır. Çünkü Allah her topluma kendi diliyle konuşan elçi gön-derdi. Nitekim Kur'ân: *"Biz her elçi-yi, kavminin diliyle gön-der-dik."* (İbrahim: 4),

"Şayet biz Kur'ân'ı yabancı bir dilde indirseydik, 'Ayetleri bize anlayacağımız dilde açıklanmalı değil miydi? Arap-lara yabancı dille mi hitabediliyor' derlerdi

" (Fussilet: 44)

buyu-rulmaktadır. Kur'ân'ın ilk muhatapları, Arapça konuşan halktır. İnsanların kâffesi de bütün Arap halkıdır. Dil itibariyle Kur'ân me-sajı Arap halkına yöneliktir. Ama mana itibariyle bütün insanlığa yöneliktir. Bunun için Kur'ân'ın, bütün dünya dillerine çevrilmesi gerekir. Kur'ân mesajını duyup anlayan her insan onun buyruklarını uygulamakla yükümlüdür. Özetle: Kur'ân mesajı, dil itibariyle nas-yonal (millî); mânâ itibariyle internasyonal (uluslara-rası)dır.